

Supplier Code of Conduct

Introduction

Syngenta is committed to doing business with the highest standards of ethics and integrity.

By upholding high standards, we can ensure we maintain our good reputation within the communities we operate in, meet legal and regulatory requirements worldwide and build a firm foundation for future growth. When our work involves the use of third parties, the same standards still apply.

Read more about the Syngenta Group Code of Conduct

<https://www.syngentagroup.com/en/about/governance/code-conduct>

This Supplier Code of Conduct is divided into five sections as follows:

1. Ethics
2. Fair Labor Practices
3. Health Safety and Environment
4. Supply Chain and Subcontractors
5. Reporting Concerns and Violations

The requirements in this Supplier Code of Conduct apply to all third parties (referred to as "Suppliers") engaged in business with Syngenta who supply products and/or services to us, and/or who are engaged in business with Syngenta in any other way. Each Supplier to Syngenta is required to act in accordance with this document and live up to its standards when working with us. If local laws and regulations specify stricter requirements than the standards outlined in this document, then the requirements of those laws and regulations should apply.

Кодекс за поведение на доставчици

Въведение

Сингента се ангажира да прави бизнес със задълбочени стандарти за етика и почтеност.

Чрез спазването на високи стандарти можем да гарантираме, че поддържаме добрата си репутация в общностите, в които работим, отговаряме на правните и регулаторните изисквания по целия свят и изграждаме солидна основа за бъдещ растеж. Когато работата ни включва използването на трети страни, все още се прилагат същите стандарти.

Прочетете повече за Кодекса за поведение на Групата Сингента

<https://www.syngentagroup.com/en/about/governance/code-conduct>

Този Кодекс за поведение на доставчици е разделен на пет раздела, както следва:

1. Етика
2. Справедливи трудови практики
3. Безопасност и здраве и околна среда
4. Верига на доставки и подизпълнители
5. Докладване на опасения и нарушения

Изискванията в този Кодекс за поведение на доставчици се прилагат за всички трети страни (наричани "Доставчици"), ангажирани в бизнес със Сингента, които ни доставят продукти и/или услуги и/или които са ангажирани в бизнес със Сингента по какъвто и да е друг начин. Всеки доставчик на Сингента е длъжен да действа в съответствие с този документ и да отговаря на неговите стандарти, когато работи с нас. Ако местните закони и разпоредби определят по-строги изисквания от стандартите, очертани в този документ, тогава трябва да се прилагат изискванията на тези закони и разпоредби.

Upon request, Suppliers will provide us with relevant evidence and/or participate in reviews in order to check that the requirements of this document are being met. Suppliers are also required to take the necessary steps to address any gaps that are identified.

This Supplier Code of Conduct intends to support our commitment to act ethically and responsibly in business and in the workplace as outlined in the Syngenta Group Code of Conduct.

Ethics

At Syngenta, we are committed to conducting business with the highest standards of integrity and responsibility, and to prevent any form of public and private bribery.

Bribery and Corruption

Suppliers will not pay or offer to pay bribes to a Syngenta employee, a government or public official, any other party or family members or friends of the aforementioned. Suppliers will not offer or accept bribes in any form, including incentives, gifts, entertainment, kickbacks and other unofficial (e.g. "unofficial facilitation payments") or improper payments with the intention to improperly obtain or retain business, permits, certifications etc.

This Supplier Code of Conduct does not distinguish between improper payments made to public officials or private business partners.

Suppliers will comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the UK Bribery Act and all other applicable laws on public and private bribery.

При поискване доставчиците ще ни предоставят съответните доказателства и/или ще участват в прегледи, за да се провери дали са спазени изискванията на този документ. От доставчиците също се изисква да предприемат необходимите стъпки за отстраняване на всички установени пропуски.

Този Кодекс за поведение на доставчици цели да подкрепи ангажимента ни за етично и отговорно поведение в бизнеса и на работното място, както е очертано в Кодекса за поведение на Групата Сингента.

Етика

В Сингента сме ангажирани да водим бизнес със задълбочени стандарти за почтеност и отговорност и да предотвратяваме всякаква форма на публично и частно подкупничество.

Подкупничество и корупция

Доставчиците няма да плащат или да предлагат подкупи на служител на Сингента, на държавен или обществен служител, на всяка друга страна или на семейни членове или приятели на горепосочените. Доставчиците няма да предлагат или приемат подкупи под каквато и да е форма, включително стимули, подаръци, забавления, откати и други неофициални (напр. "неофициални улеснителни плащания") или неправомерни плащания с намерението неправомерно да получат или запазят бизнес, разрешителни, сертификати и др.

Този Кодекс за поведение на доставчици не прави разлика между неправомерни плащания, направени на държавни служители или частни бизнес партньори.

Доставчиците ще спазват Закона на САЩ за чуждестранните корупционни практики, Закона на Великобритания за подкупите и

всички други приложими закони за публично и частно подкупничество.

Business Records and Money Laundering

Suppliers will comply with all anti-money laundering laws and regulations.

When products or services are supplied to Syngenta, Suppliers will ensure that proper written records are kept. Upon request, Syngenta or parties appointed by Syngenta will be entitled to see these records in order to check them.

Fraud

Syngenta has zero tolerance for the act or concealment of fraud.

When doing business with Syngenta, Suppliers will take all necessary steps to prevent fraud and will collaborate in any investigation of suspected fraud related to Syngenta.

Conflict of Interest

All business transactions must be conducted with the best interests of Syngenta in mind.

Suppliers have an obligation to avoid conflicts of interest. Suppliers must not benefit improperly through their relationships with Syngenta employees, their family members or friends. Equally, no Syngenta employee, its family members or friends may personally benefit in an improper way from a relationship of Syngenta with a supplier. Suppliers will proactively disclose to Syngenta any constellation that could constitute a conflict of interest, e.g. a Syngenta employee having personal relationships to or financial interests in the Supplier's business.

Бизнес записи и пране на пари

Доставчиците ще спазват всички закони и разпоредби срещу прането на пари.

Когато на Сингента се доставят продукти или услуги, доставчиците ще гарантират, че се водят подходящи писмени записи. При поискване Сингента или страни, назначени от Сингента, ще имат право да видят тези записи, за да ги проверят.

Измама

Сингента няма никаква толерантност към извършването или прикриването на измами.

При извършване на бизнес със Сингента доставчиците ще предприемат всички необходими стъпки за предотвратяване на измами и ще сътрудничат при всяко разследване на предполагаема измама, свързана със Сингента.

Конфликт на интереси

Всички бизнес трансакции трябва да се извършват, имайки предвид най-добрите интереси на Сингента.

Доставчиците са задължени да избягват конфликти на интереси. Доставчиците не трябва да се облагодетелстват неправомерно чрез връзките си със служители на Сингента, техните семейни членове или приятели. Също така никой служител на Сингента, негови семейни членове или приятели не може да се облагодетелства лично по неправомерен начин от връзката на Сингента с доставчик. Доставчиците проактивно ще разкриват пред Сингента всяка ситуация, която би могла да представлява конфликт на интереси, напр. служител на Сингента, който има лични връзки или финансови интереси в бизнеса на доставчика.

Fair Competition

Suppliers will ensure that business is conducted in an open and competitive manner, and that all business practices fully comply with applicable competition laws, wherever they are conducted.

Trade Compliance

Suppliers will adhere to applicable international trade control laws and regulations, including those relating to economic sanctions, customs requirements and export controls. Such requirements also include not participating in boycotts or other restrictive trade practices.

Intellectual property

Suppliers will respect Syngenta and third-party intellectual property rights.

Confidentiality and Information Security

Suppliers will safeguard Syngenta confidential information and property (including any and all equipment, drawings and specifications), not disclose it to third parties (including customers, subcontractors, etc.) without the prior written permission of Syngenta, and only use it for the purpose for which it was provided.

Any cyber incidents (including phishing, data breach, suspected or realized cyber security breach) that may impact Syngenta information – including information being stored, processed or shared with sub-contractors – must be reported to Syngenta Cyber Security (cyber.security@syngenta.com) without delay.

Лоялна конкуренция

Доставчиците ще гарантират, че бизнесът се извършва по открит и конкурентен начин и че всички бизнес практики напълно съответстват на приложимите закони за конкуренцията, където и да се извършват.

Съответствие с търговските изисквания

Доставчиците ще спазват приложимите международни закони и разпоредби за контрол на търговията, включително тези, свързани с икономически санкции, митнически изисквания и експортен контрол. Такива изисквания включват също и неучастие в бойкоти или други ограничителни търговски практики.

Интелектуална собственост

Доставчиците ще зачитат правата върху интелектуалната собственост на Сингента и на трети страни.

Поверителност и сигурност на информацията

Доставчиците ще опазват поверителната информация и собственост на Сингента (включително всяко оборудване, чертежи и спецификации), няма да я разкриват на трети страни (включително клиенти, подизпълнители и др.) без предварително писмено разрешение от Сингента и ще я използват само за целта, за която е предоставена.

Всички кибер инциденти (включително фишинг, нарушение на данни, подозирано или реализирано нарушение на кибер сигурността), които могат да окажат влияние върху информацията на Сингента – включително информация, която се съхранява, обработва или споделя с подизпълнители, трябва да бъдат докладвани на Кибер сигурност на Сингента (cyber.security@syngenta.com) без забавяне.

Data Privacy

If and to the extent Suppliers are processing personal data, Suppliers will comply with laws, enactments, regulations (including but not limited to General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679) as applicable to such data processing.

Suppliers will ensure that all personal and sensitive information and data relating to Syngenta employees and business partners is kept confidential and in accordance with applicable data privacy laws and standards and contractual requirements. Suppliers will not transfer, sell or trade any such information and data.

Fair Labor Practices

At Syngenta, we strive for fair labor practices and fair treatment of everyone by following the highest standards in compliance with local laws, and national and international codes and conventions.

Freedom of Association and Collective Bargaining

Where recognized in accordance with local laws, the Supplier shall recognize unions and collective worker representations for collective bargaining and negotiation purposes regarding the terms and conditions of employment.

No employee or employee representative of the Supplier must be subject to discharge, discrimination, harassment, intimidation or retaliation for exercising his or her lawful right to associate or bargain collectively.

Working Hours / Wage and Benefits / Conditions of Work

Защита на данните

Ако и доколкото доставчиците обработват лични данни, те ще спазват законите, актовете, разпоредбите (включително, но не само Общия регламент за защита на данните (Регламент (ЕС) 2016/679), приложими за такава обработка на данни.

Доставчиците ще гарантират, че цялата лична и чувствителна информация и данни, свързани със служители и бизнес партньори на Сингента, се палят поверителни и в съответствие с приложимите закони и стандарти за защита на данните и договорните изисквания. Доставчиците няма да прехвърлят, продават или разменят такава информация и данни.

Справедливи трудови практики

В Сингента се стремим към справедливи трудови практики и справедливо третиране на всеки, следвайки най-високите стандарти в съответствие с местните закони и националните и международните кодекси и конвенции.

Свобода на сдружаване и колективно трудово договаряне

Където е признато в съответствие с местните закони, доставчикът ще признава синдикатите и колективните работнически представителства за целите на колективното трудово договаряне и преговори относно условията на наемане.

Никой служител или представител на служителите на доставчика не трябва да бъде обект на освобождаване, дискриминация, тормоз, заплахи или ответни действия за упражняване на законното му право да се сдружава или да се договаря колективно.

Работно време / Заплати и облаги / Условия на труд

Suppliers will adopt and adhere to rules and conditions of employment that respect workers and, at a minimum, safeguard their rights under national and international labor and social security laws and regulations.

Every worker has a right to compensation for a regular work week that is sufficient to meet the worker's basic needs and provide some discretionary income. Wages should reflect at least the minimum wage or the appropriate prevailing wage, whichever is higher. Suppliers will comply with all legal requirements on wages and provide any fringe benefits required by law or contract. Where compensation does not meet workers' basic needs and provide some discretionary income, Suppliers together with Syngenta will work with business and labor experts to take appropriate actions that seek to progressively realize a level of compensation that does.

Suppliers will not require employees to work more than the regular and overtime hours allowed by the law of the country where the workers are employed. The regular working week of employees will not exceed the limit defined by local law or ILO regulations whichever is more stringent. The regular work week will not exceed 48 hours. Employees will have the right to at least 24 consecutive hours of rest in every seven-day period. All overtime work will be consensual and will be compensated at premium rate. Overtime will not be requested on a regular basis. Other than in exceptional seasonal circumstances, the sum of regular and overtime hours in a week will not exceed 60 hours.

Доставчиците ще приемат и спазват правила и условия на наемане, които зачитат работниците и като минимум гарантират техните права съгласно националните и международните трудови и социално-осигурителни закони и разпоредби.

Всеки работник има право на компенсация за редовната работна седмица, която е достатъчна, за да посрещне основните му нужди и да осигури някакъв допълнителен доход. Заплатите трябва да отразяват поне минималната работна заплата или съответната преобладаваща заплата, която е по-висока. Доставчиците ще спазват всички законови изисквания относно заплатите и ще предоставят всички допълнителни възнаграждения, изисквани от закона или договора. Когато компенсацията не покрива основните нужди на работниците и не осигурява допълнителен доход, доставчиците заедно със Сингента ще работят с експерти в областта на бизнеса и труда, за да предприемат подходящи действия, целящи постепенно постигане на ниво на компенсация, което да го прави.

Доставчиците няма да изискват от служителите да работят повече от редовните и извънредните часове, разрешени от закона на страната, където са наети работниците. Редовната работна седмица на служителите няма да надвишава лимита, определен от местното законодателство или разпоредбите на МОТ, който е по-строг. Редовната работна седмица няма да надвишава 48 часа. Служителите ще имат право на най-малко 24 последователни часа почивка във всеки седемдневен период. Цялата извънредна работа ще бъде по взаимно съгласие и ще бъде компенсирана с по-висока ставка. Извънредна работа няма да се изисква редовно. С изключение на изключителни сезонни обстоятелства, сумата от редовните и извънредните часове в седмицата няма да надвишава 60 часа.

Child Labor

Child labor is considered any work or activity that interferes with the schooling of a child and/or is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children.

Suppliers will not use any child labor as defined by and in accordance with national laws and regulations. We expect that no person will be employed under the age of 15, under the age for completion of compulsory education, or under the minimum age as specified by local law, whichever is higher. An exception for farm work exists, however only if accepted by local law and only under the strict frame of work specified in annex 1 of this document. Any persons employed between the ages of 15 and 18 years old must not be exposed to activities that could harm their physical, mental or psychological development.

Diversity and Inclusion

Suppliers will promote all aspects of diversity and inclusion in their workplaces.

Discrimination, Harassment and Abuse

Suppliers will ensure that all hiring, placement, remuneration, advancement, training and disciplinary decisions are consistent with local law.

Suppliers will commit to maintaining a workplace environment free from any discrimination. No person will be subject to any discrimination in employment, including hiring, compensation, advancement, discipline, termination or retirement, on the basis of gender, race, religion, age, disability, sexual orientation, nationality, political opinion, social group or ethnic origin.

Детски труд

Детският труд се счита за всяка работа или дейност, която пречи на образованието на детето и/или е психически, физически, социално или морално опасна и вредна за децата.

Доставчиците няма да използват детски труд, както е определено и в съответствие с националните закони и разпоредби. Очакваме, че няма да бъде наемано лице под 15-годишна възраст, под възрастта за завършване на задължителното образование или под минималната възраст, посочена в местното законодателство, която е по-висока. Съществува изключение за селскостопански работи, но само ако е прието от местното законодателство и само в строгите рамки на работата, посочена в приложение 1 на този документ. Всички наети лица на възраст между 15 и 18 години не трябва да бъдат излагани на дейности, които могат да навредят на тяхното физическо, умствено или психическо развитие.

Многообразие и приобщаване

Доставчиците ще насърчават всички аспекти на многообразието и приобщаването на работните си места.

Дискриминация, тормоз и злоупотреба

Доставчиците ще гарантират, че всички решения относно наемане, назначаване, възнаграждение, повишаване, обучение и дисциплинарни мерки са в съответствие с местното законодателство.

Доставчиците ще се ангажират да поддържат работна среда, свободна от всякаква дискриминация. Никое лице няма да бъде обект на дискриминация при наемане на работа, включително наемане, възнаграждение, повишаване, дисциплинарни мерки, прекратяване на договора или пенсиониране, на основата на пол, раса, религия, възраст, увреждане, сексуална ориентация, националност, политическо мнение, социална група или етнически произход.

Suppliers will treat every employee with dignity and respect. Harassment and/or abuse is prohibited in any form including physical, sexual, psychological and verbal.

Illegal, Forced, Bonded and Compulsory Labor

Suppliers will not use or benefit from any illegal labor, including illegal migrant labor.

Suppliers will take appropriate steps to ensure that they do not directly or indirectly participate in, or benefit from, any form of forced or bonded labor such as: physical or mental coercion; captivity; the use of trafficked workers; the withholding of personal documents or items; wage deductions; or any similar conditions that prevent workers from freely terminating their employment with the supplier.

Health, Safety and Environment

As a leading global company committed to sustainable agriculture, we have a responsibility to protect the environment, and to ensure the health and safety of our employees, customers and the communities in which we operate. HSE performance plays a key part in developing and protecting our reputation with all our stakeholders.

HSE Policy, Resources and Objectives

Suppliers will have appropriate policies, management systems and resources in place to ensure that all their activities are managed in a responsible manner, in compliance with all applicable legal requirements and the standards outlined in this Supplier Code of Conduct.

Доставчиците ще третират всеки служител с достойнство и уважение. Тормозът и/или злоупотребата са забранени под каквато и да е форма, включително физическа, сексуална, психологическа и вербална.

Незаконен, принудителен, робски и задължителен труд

Доставчиците няма да използват или да се възползват от незаконен труд, включително незаконен труд на мигранти.

Доставчиците ще предприемат подходящи стъпки, за да гарантират, че не участват пряко или косвено и не се възползват от никаква форма на принудителен или робски труд като: физическа или психическа принуда; затвор; използване на трафикирани работници; задържане на лични документи или вещи; удържки от заплатите; или други подобни условия, които пречат на работниците свободно да прекратят наемането си при доставчика.

Здраве, безопасност и околна среда

Като водеща глобална компания, ангажирана с устойчивото земеделие, ние имаме отговорност да опазваме околната среда и да гарантираме здравето и безопасността на нашите служители, клиенти и общностите, в които оперираме. Представянето в областта на здравето, безопасността и околната среда (ЗБС) играе ключова роля за развитието и защитата на репутацията ни пред всички заинтересовани страни.

Политика, ресурси и цели в областта на ЗБС

Доставчиците ще разполагат с подходящи политики, системи за управление и ресурси, за да гарантират, че всичките им дейности се управляват по отговорен начин, в съответствие с всички приложими законови изисквания и стандартите, очертани в този Кодекс за поведение на доставчиците.

Suppliers will set objectives to reduce risks to health, safety and the environment and meet the health, safety and welfare needs of all members of the workforce, including people with disabilities. Suppliers will have formal plans and adequate resources to achieve these objectives.

HSE Risk Management

Suppliers will have appropriate HSE risk management processes in place that effectively identify site/location hazards and mitigate to an acceptable level all associated health, safety and environmental risks.

Occupational Health

Suppliers will have appropriate controls in place to manage health risks to acceptable levels in order to:

- Prevent ill health
- Promote good health and
- Address any impact of changes in health on an employees' and contractors' ability to work.

Safety

Suppliers will have appropriate controls in place to manage safety risks to acceptable levels in order to:

- Prevent incidents and injuries
- Improve safety performance and
- Manage the consequences of safety incidents.

Environment

Suppliers will have appropriate controls in place to manage environmental risks to acceptable levels in order to:

- Prevent environmental incidents
- Minimize pollution and
- Manage potential environmental liabilities.

Доставчиците ще поставят цели за намаляване на рисковете за здравето, безопасността и околната среда и за посрещане на нуждите от здраве, безопасност и благосъстояние на всички членове на работната сила, включително хората с увреждания. Доставчиците ще имат официални планове и адекватни ресурси за постигане на тези цели.

Управление на риска в областта на ЗБС

Доставчиците ще имат подходящи процеси за управление на риска в областта на ЗБС, които ефективно идентифицират опасностите на обекта/местоположението и смекчават до приемливо ниво всички свързани с тях рискове за здравето, безопасността и околната среда.

Трудова медицина

Доставчиците ще имат подходящи контролни механизми за управление на рисковете за здравето до приемливи нива, за да:

- Предотвратяват лошо здраве
- Насърчават доброто здраве и
- Отчитат всяко въздействие на промените в здравословното състояние върху способността на служителите и изпълнителите да работят.

Безопасност

Доставчиците ще имат подходящи контролни механизми за управление на рисковете за безопасността до приемливи нива, за да:

- Предотвратяват инциденти и наранявания
- Подобряват представянето в областта на безопасността и
- Управяват последиците от инциденти, свързани с безопасността.

Околна среда

Доставчиците ще имат подходящи контролни механизми за управление на рисковете за околната среда до приемливи нива, за да:

- Предотвратяват инциденти с въздействие върху околната среда
- Минимизират замърсяването и

- Управлят потенциалните екологични отговорности.

Environmental Sustainability

Suppliers will work towards:

- Measuring the impact of their normal operations on the environment in so far as they relate to products or services supplied to Syngenta (e.g., Greenhouse gas emissions, energy consumption, water consumption, and waste).
- Setting targets and taking action to minimize as far as possible the impact of their normal operations on the environment.
- Identifying and delivering environmental impact improvement opportunities associated with the products or services supplied to Syngenta.

Suppliers will keep Syngenta informed of progress on request.

Emergency Preparedness

Suppliers will have processes in place to effectively respond to and manage potential emergency situations in order to minimize their impact with regard to people, assets, communities, customers and the environment.

Training and Competence

Suppliers will ensure that all employees and contractors understand basic HSE requirements and the hazards and risks of the activities they undertake and have the relevant knowledge to perform their job without causing harm to themselves, to others, or to the environment.

Audit and Compliance

Suppliers will carry out regular internal HSE Audits to the extent necessary to provide them with assurance on their compliance with legal requirements and these HSE standards.

Екологична устойчивост

Доставчиците ще работят за:

- Измерване на въздействието на нормалните им операции върху околната среда, доколкото те се отнасят до продукти или услуги, доставяни на Сингента (напр. емисии на парникови газове, потребление на енергия, потребление на вода и отпадъци).
- Поставяне на цели и предприемане на действия за минимизиране, доколкото е възможно, на въздействието на нормалните им операции върху околната среда.
- Идентифициране и реализиране на възможности за подобряване на въздействието върху околната среда, свързани с продуктите или услугите, доставяни на Сингента.

Доставчиците ще информират Сингента за напредъка при поискване.

Готовност за спешни случаи

Доставчиците ще имат процеси за ефективно реагиране и управление на потенциални спешни ситуации, за да минимизират въздействието им върху хората, активите, общностите, клиентите и околната среда.

Обучение и компетентност

Доставчиците ще гарантират, че всички служители и изпълнители разбират основните изисквания в областта на ЗБС и опасностите и рисковете на дейностите, които извършват, и имат съответните знания за изпълнение на работата си, без да причиняват вреди на себе си, на други хора или на околната среда.

Одит и съответствие

Доставчиците ще извършват редовни вътрешни одити в областта на ЗБС до степен, необходима за да им даде увереност за съответствието им със законовите изисквания и тези стандарти за ЗБС.

Reporting, Evaluation and Improvement Plans

Suppliers will have systems in place to report, investigate and learn from HSE incidents and to establish improvement plans to address HSE performance gaps.

Communication and Consultation

Suppliers will have appropriate systems in place to enable them to have effective HSE communications with employees, contractors, suppliers, customers and regulators. Where appropriate, Suppliers will proactively engage with their local communities and neighbors with regard to any HSE and other concerns.

Supply Chain and Subcontractors

Through partnerships with various organizations, we aim to ensure that our suppliers adopt appropriate standards in key areas and we support them in continuously improving. We want to ensure that our Suppliers are committed to applying the same standards throughout their supply chains.

Sustainable Procurement

Suppliers will have appropriate systems and controls in place to promote compliance with the principles of this Supplier Code of Conduct within their supply chain. Such systems and controls will include evaluation of the risk of non-compliance, supply chain due diligence and remediation of non-compliance.

Докладване, оценка и планове за подобрене

Доставчиците ще имат системи за докладване, разследване и извличане на поуки от инциденти в областта на ЗБС и за създаване на планове за подобрения, за да се справят с пропуските в представянето по ЗБС.

Комуникация и консултация

Доставчиците ще имат подходящи системи, които да им позволяват ефективна комуникация по въпросите на ЗБС със служители, изпълнители, доставчици, клиенти и регулаторни органи. Когато е уместно, доставчиците ще се ангажират проактивно с местните общности и съседни по отношение на всякакви опасения, свързани със ЗБС и други въпроси.

Верига на доставки и подизпълнители

Чрез партньорства с различни организации ние се стремим да гарантираме, че нашите доставчици приемат подходящи стандарти в ключови области и ги подкрепяме за непрекъснато подобряване. Искаме да се уверим, че нашите доставчици са ангажирани с прилагането на същите стандарти в цялата си верига на доставки.

Устойчиви доставки

Доставчиците ще имат подходящи системи и контролни механизми за насърчване на съответствието с принципите на този Кодекс за поведение на доставчиците в рамките на тяхната верига на доставки. Такива системи и контролни механизми ще включват оценка на риска от несъответствие, дължима проверка на веригата на доставки и отстраняване на несъответствията.

Subcontractors

If the use of subcontractors is permitted, Suppliers will make sure that any subcontractors engaged in connection with the provision of services or products to Syngenta also comply with this Supplier Code of Conduct.

Conflict Minerals

Suppliers will notify Syngenta of any direct or indirect use of conflict minerals (Tin, tantalum, tungsten and gold) in products supplied to Syngenta.

Suppliers will also ensure that products supplied to Syngenta do not contain minerals or derivatives that originate from conflict regions or directly or indirectly finance, or benefit armed groups.

Reporting Concerns and Violations – Annex 1

Syngenta takes compliance seriously. If you suspect that somebody is not complying with the principles of this Supplier Code of Conduct, please let us know immediately so that we can look into the matter.

You can do this at:
www.syngentacompliancehelpline.com

Further Guidance on Child Labor for Farm Work

We expect that no person is employed under the age of 15, under the age for completion of compulsory education, or under the minimum age as specified by local law, whichever is higher.

Подизпълнители

Ако се допуска използването на подизпълнители, доставчиците ще се уверят, че всички подизпълнители, ангажирани във връзка с предоставянето на услуги или продукти на Сингента, също спазват този Кодекс за поведение на доставчиците.

Минерали от зони на конфликт

Доставчиците ще уведомяват Сингента за всяко пряко или непряко използване на минерали от зони на конфликт (калай, тантал, волфрам и злато) в продуктите, доставяни на Сингента.

Доставчиците също ще гарантират, че продуктите, доставяни на Сингента, не съдържат минерали или производни, произхождащи от райони на конфликти или пряко или непряко финансиращи или облагодетелстващи въоръжени групировки.

Докладване на опасения и нарушения – Приложение 1

Сингента отнася сериозно въпроса за съответствието. Ако подозирате, че някой не спазва принципите на този Кодекс за поведение на доставчиците, моля, уведомете ни незабавно, за да можем да разгледаме въпроса.

Можете да направите това на:
www.syngentacompliancehelpline.com

Допълнителни насоки относно детския труд в селскостопанската работа

Очакваме никой да не бъде наеман под 15-годишна възраст, под възрастта за завършване на задължителното образование или под минималната възраст, посочена в местното законодателство, което от тези изисквания е по-високо.

An exception for farm work exists, however only if accepted by local law and only under the strict frame of work specified below.

1. A minor, between the age of 12 and 15 may work, in parallel with studying, on a farm owned or operated by the parent or person standing in place of their parents [a guardian] as long as the following conditions are met:

- The minor freely reports their wish to help and learn at the family farm if interviewed outside the farm.
- Work is supervised at all times by a parent or guardian.
- Not likely to be harmful mentally, physically, socially or morally dangerous for their health or development.
- Not such as to prejudice their attendance at school, their participation in vocational orientation or training program approved by the competent authority or their capacity to benefit from the instruction received.
- Work does not take place at night, does not consist of heavy lifting duties or hazardous work conditions, defined as:
 - Operating or assisting to technically operate any type of machine, including tractor and power engines
 - Felling, bucking, skidding, loading, or unloading timber
 - Working from a ladder or scaffold (painting, repairing, or building structures, pruning trees, picking fruit, etc.) at a height of over 2 meters
 - Working in a confined space (example silo or a storage designed to retain an oxygen deficient or toxic atmosphere)
 - Handling or applying any type of agricultural chemicals.

2. In case national laws or regulations permit the employment, a minor, between the age of 13 and 15 may work, in parallel with studying as long as the following conditions are met:

Съществува изключение за селскостопанска работа, но само ако е допустимо съгласно местното законодателство и само в строгите рамки на работата, посочени по-долу.

1. Непълнолетен между 12 и 15 години може да работи, паралелно с учене, в ферма, собственост или управлявана от родителя или лицето, заместващо родителите [настоятник], стига да са изпълнени следните условия:

- Непълнолетният свободно съобщава желанието си да помага и учи в семейната ферма, ако бъде интервюиран извън фермата.
- Работата се наблюдава постоянно от родител или настоятник.
- Не е вероятно да бъде вредна за психичното, физическото, социалното или морално опасна за здравето или развитието им.
- Да не пречи на присъствието им в училище, на участието им в професионална ориентация или обучителна програма, одобрена от компетентния орган, или на способността им да се възползват от получените инструкции.
- Работата не се извършва нощем, не включва тежки товарни дейности или опасни условия на труд, определени като:
 - Работа или техническа помощ за работа с всякакъв вид машини, включително трактори и задвижващи двигатели
 - Сечене, разкрояване, извозване, товарене или разтоварване на дървен материал
 - Работа от стълба или скеле (боядисване, ремонт или изграждане на конструкции, обрязване на дървета, събиране на плодове и др.) на височина над 2 метра
 - Работа в затворено пространство (например силос или склад, проектиран да задържа атмосфера с недостиг на кислород или токсична атмосфера)
 - Работа или прилагане на всякакъв вид селскостопански химикали.

2. В случай че националните закони или разпоредби позволяват наемането на работа, непълнолетен между 13 и 15 години може да работи, паралелно с учене, стига да са изпълнени следните условия:

- Work does not take place at night, does not consist of heavy lifting duties or hazardous work conditions, defined as:

- Operating or assisting to technically operate any type of machine, including tractor and power engines

- Felling, bucking, skidding, loading, or unloading timber

- Working from a ladder or scaffold (painting, repairing, or building structures, pruning trees, picking fruit, etc.) at a height of over 2 meters

- Working in a confined space (example silo or a storage designed to retain an oxygen deficient or toxic atmosphere)

- Handling or applying any type of agricultural chemicals

- Not likely to be harmful mentally, physically, socially or morally dangerous for their health or development.

- Not such as to prejudice their attendance at school, their participation in vocational orientation or training program approved by the competent authority or their capacity to benefit from the instruction received.

- Is with permission of their parent or legal guardian.

- This is communicated clearly to Syngenta and documented records kept.

- Is directly supervised.

- Работата не се извършва нощем, не включва тежки товарни дейности или опасни условия на труд, определени като:

- Работа или техническа помощ за работа с всякакъв вид машини, включително трактори и задвижващи двигатели

- Сечене, разкрояване, извозване, товарене или разтоварване на дървен материал

- Работа от стълба или скеле (боядисване, ремонт или изграждане на конструкции, обрязване на дървета, събиране на плодове и др.) на височина над 2 метра

- Работа в затворено пространство (например силос или склад, проектиран да задържа атмосфера с недостиг на кислород или токсична атмосфера)

- Работа или прилагане на всякакъв вид селскостопански химикали

- Да не е вредна за психичното, физическото, социалното или морално опасна за здравето или развитието им.

- Да не пречи на присъствието им в училище, на участието им в професионална ориентация или обучителна програма, одобрена от компетентния орган, или на способността им да се възползват от получените инструкции.

- Да е с разрешение на техния родител или законен настойник.

- Това е ясно комуникирано със Сингента и се водят документиранни записи.

- Да се извършва под пряко наблюдение